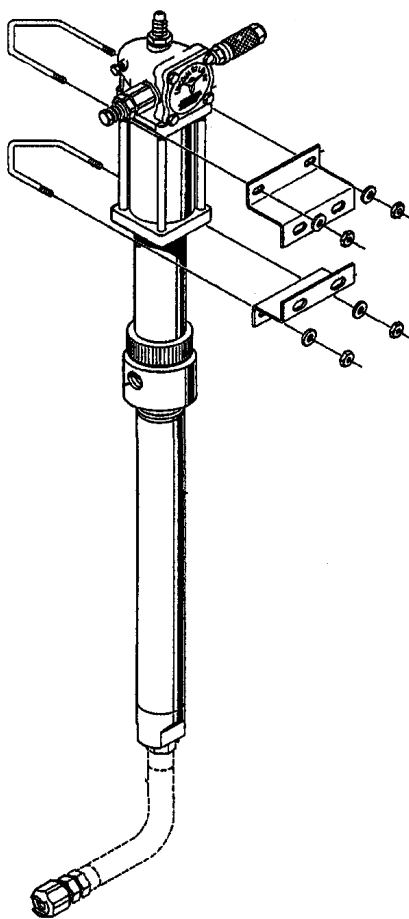


Stainless steel stub pump

Model 84145-9



Date of issue	August 2025
Form number	403537
Version	2

Contents

Declaration of Incorporation *	3
U.K. Declaration of Incorporation *	4
Safety *	5
Explanation of signal words for safety	5
Pump tube 84188-9	6
Service of lower pumping unit	6
Service parts	6
Exploded view	7
Section view 84188-9 pump tube . .	7
Warranty	8

* Indicates change.

	Declaration of Incorporation *	DOCUMENT NUMBER 403537.Dol
Manufacturer name/address: Lincoln Industrial Corporation 5148 N. Hanley Road St. Louis, MO 63134 U.S.A. TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367 Authorized to compile the technical file: SKF Lubrication Systems Germany GmbH Heinrich-Hertz-Straße 2-8 69190 Walldorf, Germany EMAIL: robert.collins@skf.com WEBSITE: www.skf.com		

This Declaration of Incorporation is issued under sole responsibility of the manufacturer. Lincoln Industrial Corporation hereby declares that the partly completed machinery stated below:

Name: Stub pump (SS)
Part number(s): 84145-9
Description: Air-operated
Year of CE: 2024

in its intended use, is in conformity with the relevant union harmonization legislation:

Machinery Directive 2006/42/EC
(Article 13 Partly Completed Machinery)

and conforms to the following harmonized standards:

EN 4413: 2010
Hydraulic fluid power - general rules and safety requirements for systems and their components.

EN 12162: 2001+A1:2009
Liquid pumps. Safety requirements. Procedure for hydrostatic testing.

DIN EN 809: 2012
Pumps and pump units for liquids - common safety requirements.

EN ISO 12100: 2010
Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction.

The following EHSR (Essential Health and Safety Requirements) have been applied:

1.1.2a – 1.1.2b – 1.1.2c – 1.1.2d – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.2.5 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.3.5 – 1.3.7 – 1.3.8 – 1.5.3 – 1.5.4 – 1.5.13 – 1.7.1 – 1.7.1.1 – 1.7.3 – 1.7.4

The manufacturer maintains a technical file summary sheet containing test reports and product documentation:

Technical file summary sheet number:
RA404100-00

The partly completed machinery shown above should not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the directive, where appropriate.

I, the undersigned of Lincoln Industrial Corporation, do hereby declare that the equipment specified above, in its intended use, conforms to the requirements of the above directives and harmonized standards at the time of placing the above product on the market.


Robert Collins
Compliance Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2024/01/02

* Indicates change.

	U.K. Declaration of Incorporation *	DOCUMENT NUMBER UK403537CA
Manufacturer name/address: Lincoln Industrial Corporation 5148 N. Hanley Road St. Louis, MO 63134 U.S.A. TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367 Authorized to compile the technical file: SKF (U.K.) Limited 2 Canada Close Banbury, Oxfordshire, OX16 2RT, GBR EMAIL: robert.collins@skf.com WEBSITE: www.skf.com		

This U.K. Declaration of Incorporation is issued under sole responsibility of the manufacturer. Lincoln Industrial Corporation hereby declares that the partly completed machinery stated below:

Name: Stub pump (SS)
Part number(s): 84145-9
Description: Air-operated
Year of CE: 2024

in its intended use, is in conformity with the relevant union harmonization legislation:

Supply of Machinery (Safety)
Regulations 2008 (S.I. 2008:1597)

along with the following Directive(s) that were also applied with the above legislation:

EN 4413:2010
Hydraulic fluid power - general rules and safety requirements for systems and their components.

DIN EN 12162:2009
Liquid pumps. Safety requirements. Procedure for hydrostatic testing.

EN ISO 809:2012
Pumps and pump units for liquids - common safety requirements.

EN ISO 12100:2010
Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction.

The following EHSR (Essential Health and Safety Requirements) have been applied:

1.1.2a – 1.1.2b – 1.1.2c – 1.1.2d – 1.1.3 –
1.1.5 – 1.2.5 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 –
1.3.5 – 1.3.7 – 1.3.8 – 1.5.3 – 1.5.4 –
1.5.13 – 1.7.1 – 1.7.1.1 – 1.7.3 – 1.7.4

The manufacturer maintains a technical file summary sheet containing test reports and product documentation:

Technical file summary sheet
number:
RA404100-00

The partly completed machinery shown above should not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the directive, where appropriate.

I, the undersigned of Lincoln Industrial Corporation, hereby declare that the equipment specified above, in its intended use, conforms with the Essential Health and Safety Requirements of U.K. legislation Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 No. 1597 Annex I, Declaration of Incorporation by the time of placing it on the market.



Robert Collins
Compliance Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2024/01/02

* Indicates change.

Safety *

The assembly must be installed, maintained and repaired exclusively by persons familiar with the instructions.

This equipment generates high pressure. Extreme caution should be used when operating this equipment as material leaks from loose or ruptured components can inject fluid through the skin and into the body. If any fluid appears to penetrate the skin, seek attention from a doctor immediately. Do not treat injury as a simple cut. Tell attending doctor exactly what type of fluid was injected.

Any other use not in accordance with instructions will result in loss of claim for warranty or liability.

- Do not misuse, over-pressurize, modify parts, use incompatible chemicals, fluids or use worn or damaged parts.
- Always read and follow manufacturer's recommendations regarding fluid compatibility and use of protective clothing and equipment.
- Failure to comply may result in personal injury and/or damage to equipment.

Explanation of signal words for safety

NOTE

Emphasizes useful hints and recommendations as well as information to prevent property damage for efficient and trouble-free operation.

CAUTION

Indicates a dangerous situation that can lead to light personal injury if precautionary measures are ignored.

WARNING

Indicates a dangerous situation that could lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

DANGER

Indicates a dangerous situation that will lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

WARNING

Do not operate equipment without reading and fully understanding safety warnings and instructions.



Failure to follow warnings and instructions may result in serious injury.

WARNING



Do not perform maintenance or service prior to disconnecting power to pump assembly.

Disconnect all hydraulic and electric power before operating.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

CAUTION

Do not operate equipment without wearing personal protective gear.

Wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, nonslip gloves, proper clothing, non-skid safety shoes or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Failure to comply may result in light personal injury.



CAUTION



Do not operate equipment prior to inspecting all fluid connections. Tighten securely to prevent fluid leaks.

Failure to comply may result in light personal injury.

WARNING



Do not neglect inspecting all connections before operation to prevent any leaks during operation.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

WARNING



Do not exceed maximum rated outlet pressure.

Pump is not equipped with high pressure shut-off valve.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

WARNING

Do not use this equipment to supply, transport, or store hazardous substances and mixtures in accordance with annex I part 2-5 of the CLP regulation (EG 1272/2008) or HCS 29 CFR 1910.1200 marked with GHS01, GHS06 and GHS08 hazard pictograms shown:



* Indicates change.

Pump tube 84188-9

Table 1

Pump tube	Foot valve	Length
84188-9	14934-9	13 ¹³ / ₁₆ in. (35 cm)

NOTE

Lubricate threads to prevent galling during assembly.

Recommended lubricant PTFE spray.

Service of lower pumping unit

Loss of volume and pressure or continuous operation of pump when not in normal use indicates (→ Fig. IPB 2, page 7):

- 1 Material supply in drum may not be adequate.
- 2 Air supply may not be adequate. Check setting of air supply line regulator.
- 3 Pump is operating but not dispensing material. Ball (29) check in foot valve is not seating. Inspect ball check and seat for foreign particles or wear. Replace parts if necessary.

- 4 Foreign material lodged between ball check (33) and piston (32). Inspect ball check and seat for foreign particles or wear. Replace if necessary.
- 5 Material by passing the U-cup packings at one or both pistons. Replace packings. Inside of pump tube (14) or sleeve (19) may be scored or rough. Remove and inspect, replace if necessary.

Table 2

Service parts

Item	Description	Part number	Quantity	Item	Description	Part number	Quantity
1	U-clamp		1	19	Sleeve	61561-9 ¹⁾	1
2	U-clamp		2	20	Piston rod	14933-9	1
3	Air motor	84179	1	21	Retainer	14998-9	1
4	Bracket		1	22	U-cup packing	38154 ²⁾	2
5	Lockwasher	66186 ¹⁾	4	23	Piston wear ring	38157 ²⁾	1
6	Nut	51010	4	24	Bushing	14997-9	1
7	Bracket		1	25	Lockwasher	48273-9 ²⁾	2
8	Pump tube		1	26	Piston half	14889-9 ¹⁾	1
9	Check assembly	84147-9	1	27	U-cup packing	38155 ²⁾	2
10	Check body		1	28	Piston wear ring	38158 ²⁾	1
11	Adapter		1	29	Ball	69681-9 ¹⁾	1
12	Spring	56092 ¹⁾	1	30	Foot valve	14886-9 ¹⁾	1
13	Ball	69218-9 ¹⁾	1	31	Ball retaining pin	13226-9	1
14	Pump tube	61560-9 ¹⁾	1	32	Piston	14888-9 ¹⁾	1
15	O-ring	34726 ²⁾	2	33	Ball	66071-9 ¹⁾	1
16	Retaining ring	69648-9 ¹⁾	1	34	Rod	14885-9	1
17	Bushing	38156 ²⁾	1	35	Foot valve	14934-9 ¹⁾	1
18	Outlet body		1				

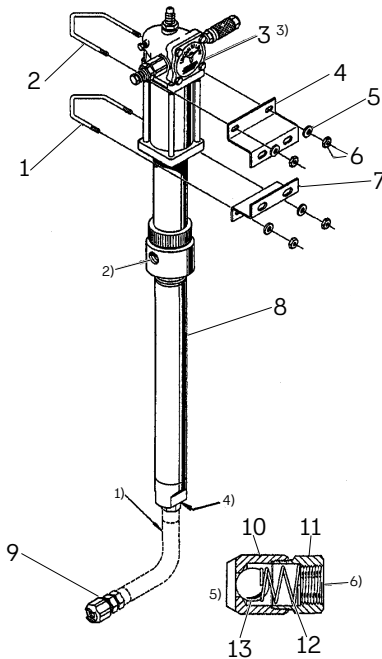
¹⁾ Recommended service parts inventory.

²⁾ Indicates parts included in 83069 service kit.

Part numbers left blank are not available separately.

Fig. IPB 1

Exploded view



Maximum air pressure 125 psi (8,5 bar).

1) Suction hose $\frac{3}{4}$ in. minimum I.D. with 10 ft (3 m). maximum length (supplied by customer).

2) $\frac{1}{2}$ in. NPTF outlet

3) Refer to air motor manual 403295.

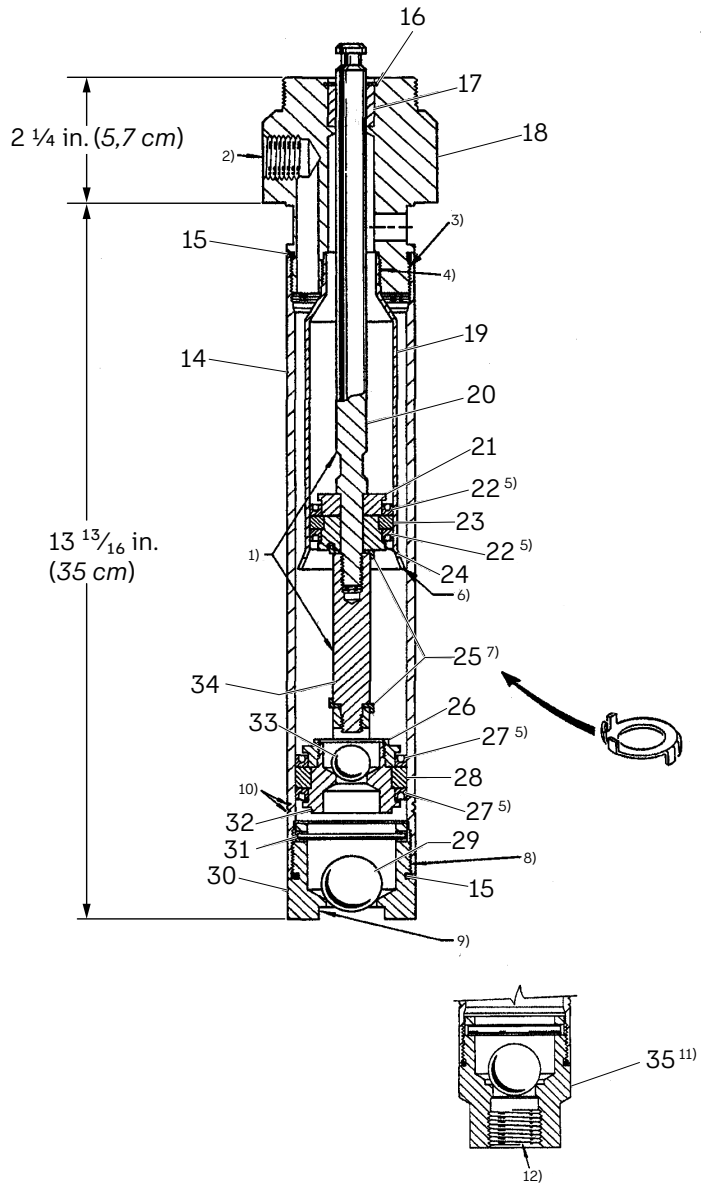
4) $\frac{3}{4}$ in. NPTF inlet

5) Check assembly prevents loss of prime during drum changes.

6) $\frac{3}{4}$ in. NPTF

Fig. IPB 2

Section view 84188-9 pump tube



1) Torque 150 to 160 inch lbs (17 to 18 Nm).

2) $\frac{1}{2}$ in. NPTF outlet

3) Apply pipe sealant and cure for 30 minutes.

4) Prime threads with threadlocker and seal threads with pipe sealant. Cure for 30 minutes minimum.

5) Removable for fluid re-circulation.

6) Do not grip tube use $\frac{7}{16}$ in. rectangular or square bar in slot to tighten. Torque to 40 ft. lbs. (54,2 Nm).

7) Before assembly 48273-9 must be bent as shown.

8) Apply pipe sealant and cure for 30 minutes minimum.

9) Use 1 in. rectangular or square bar to tighten. Torque to 100 ft. lbs. (135,6 Nm).

10) Locate identification grooves at foot valve end pump tube.

11) Torque to 100 ft. lbs. (135,6 Nm).

12) $\frac{3}{4}$ in. NPTF inlet



Warranty

The instructions do not contain any information on the warranty. This can be found in the General Conditions of Sales, available at:

www.lincolnindustrial.com/technicalservice or
www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

® SKF and Lincoln are registered trademarks of the SKF Group.

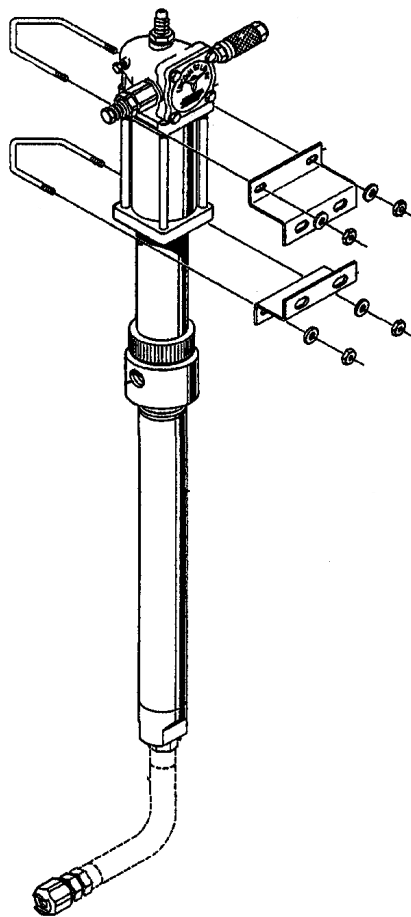
© SKF Group 2025

The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to make sure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

August 2025 · Form 403537 Version 2

Edelstahl-Stummelpumpe

Modelle 84145-9



Ausgabedatum **August 2025**

Formularnummer **403537**

Version **2**

Inhalt

Einbauerklärung *	3
Sicherheit *	4
Sicherheitssignale	5
Pumpenrohr 84188-9	6
Wartung der unteren Pumpeinheit	6
Ersatzteile	6
Explosionszeichnung	7
Ausschnittszeichnung 84188-9 pumpenrohr	7
Garantie	8

* Zeigt eine Änderung an.

	Einbauerklärung *	DOKUMENT NUMMER 403537.Dol
Name/Anschrift des Herstellers: Lincoln Industrial Corporation 5148 N. Hanley Road St. Louis, MO 63134 U.S.A. TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367 Zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigt: SKF Lubrication Systems Germany GmbH Heinrich-Hertz-Straße 2-8 69190 Walldorf, Deutschland TEL: +49 (0) 6227-330 EMAIL: robert.collins@skf.com URL: www.skf.com		Dol

Diese Einbauerklärung wird in der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Lincoln Industrial Corporation erklärt hiermit, dass die unten angegebene unvollständige Maschine:

Name: Absaugpumpe (SS)
Bestellnummer(n): 84145-9
Beschreibung: Luftmotor
Jahr der CE-Kennzeichnung: 2024

bei ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung mit der folgenden anwendbaren EU-Harmonisierungs-vorschrift übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
(Artikel 13 Unvollständige Maschinen)

und die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsnormen erfüllt:

EN 4413: 2010
Fluidtechnik - Allgemeine Regeln und sicherheitstechnische Anforderungen an Hydraulikanlagen und deren Bauteile.

EN 12162:2001 +A1:2009
Flüssigkeitspumpen.
Sicherheitsanforderungen. Verfahren für die hydrostatische Prüfung.

DIN EN 809:2012
Pumpen und Pumpenaggregate für Flüssigkeiten -Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen.

EN ISO 12100: 2010
Sicherheit von maschinen.
Allgemeine prinzipien für die gestaltung. Risikobeurteilung und risikominderung.

Die folgenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen (Essential Health and Safety Requirements, EHSR) wurden angewandt:

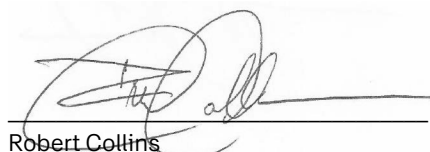
1.1.2a – 1.1.2b – 1.1.2c – 1.1.2d – 1.1.3 –
1.1.5 – 1.2.5 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 –
1.3.5 – 1.3.7 – 1.3.8 – 1.5.3 – 1.5.4 –
1.5.13 – 1.7.1 – 1.7.1.1 – 1.7.3 – 1.7.4

Der Hersteller führt technische Konstruktionsunterlagen mit Prüfberichten und der Produktdokumentation:

Nr. der Zusammenfassung der technischen Unterlagen:
RA404100-00

Die oben beschriebene unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die endgültige Maschine, in die sie eingebaut werden soll, gegebenenfalls als mit den Bestimmungen dieser Richtlinie konform erklärt wurde.

Ich, der unterzeichnende Vertreter der Lincoln Industrial Corporation, erkläre hiermit, dass die oben spezifizierte Maschine bei ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinie(n) erfüllt.



Robert Collins
Compliance-Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2024/01/02

* Zeigt eine Änderung an.

Sicherheit *

Die Montage darf ausschließlich von Personen bedient, gewartet und repariert werden, die mit dieser Anleitung vertraut sind.

Dieses Gerät erzeugt einen hohen Druck. Beim Betrieb des Geräts ist äußerste Vorsicht geboten. Im Falle einer Leckage kann aus gelösten oder geborstenen Komponenten Flüssigkeit auf die Haut oder in die Augen spritzen. Hautverletzungen durch eingedrungene Flüssigkeiten umgehend medizinisch versorgen lassen und nicht wie eine einfache Schnittverletzung behandeln. Dem behandelnden Arzt genaue Angaben über das Medium machen, das in die Haut eingedrungen ist.

Jeder nicht mit dieser Anleitung konforme Gebrauch des Geräts führt zur Nichtigkeit jeglicher Garantie- und Haftungsansprüche.

- Keine Teile auf eine nicht vom Hersteller vorgesehene Weise verwenden, mit zu starkem Druck beaufschlagen oder verändern; keine nicht kompatiblen Chemikalien oder Flüssigkeiten oder abgenutzte und/oder beschädigte Teile verwenden.
- Die Empfehlungen des Herstellers in Bezug auf die Kompatibilität der Flüssigkeit und den Gebrauch von Schutzkleidung und -ausrüstungen lesen und jederzeit beachten.
- Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu Verletzungen und/oder Produktschäden kommen.

* Zeigt eine Änderung an.

Sicherheitssignale

HINWEIS

Deren Hinweise enthalten nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

⚠ VORSICHT

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠ WARNUNG

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder leichten Verletzungen führen kann.

⚠ ACHTUNG

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät erst dann in Betrieb nehmen, wenn die Sicherheitswarnungen und Anleitungen gelesen und vollständig verstanden wurden.



Ein Missachten der Warnhinweise und Anleitungen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG



Vor dem Trennen der hydraulischen und elektrischen

Energieversorgung der Pumpenbaugruppe dürfen keine Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchgeführt werden.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠ VORSICHT

Das Gerät erst nach dem Anlegen einer persönlichen Schutzausrüstung in Betrieb nehmen.

Augenschutz tragen. Bei den entsprechenden äußeren Bedingungen angelegte Schutzausrüstungen wie Staubmasken, rutsch-feste Handschuhe, rutschsichere Arbeitsschuhe, Helme und Gehörschutz reduzieren das Auftreten von Verletzungen.

Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen.



⚠ VORSICHT



Betreiben Sie das Gerät nicht, bevor Sie alle Flüssigkeitsverbindungen überprüft haben. Fest anziehen, um ein Austreten von Flüssigkeit zu verhindern.

Bei Nichtbeachtung kann es zu leichten Verletzungen kommen.

⚠ WARNUNG



Vergessen Sie nicht, vor dem Betrieb alle Anschlüsse zu überprüfen, um eventuelle Undichtigkeiten während des Betriebs zu vermeiden.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠ WARNUNG



Den maximal zulässigen Auslassdruck nicht überschreiten. Die Pumpe ist nicht mit einem Hochdruck-Absperrventil ausgerüstet. Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren Verletzungen und/oder Produktschäden kommen.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät nicht zur Lieferung, zum Transport oder zur Lagerung von gefährlichen Stoffen und Gemischen verwenden. In diesem Zusammenhang sind die folgenden Gefahrenpiktogramme GHS01, GHS06 und GHS08 gemäß Anhang I, Teil 2-5, der CLP-Verordnung (EG-Verordnung 1272/2008) bzw. 29 CFR 1910.1200 (OSHA HCS) zu beachten:



Pumpenrohr 84188-9

Tabelle 1

Pumpen- rohr	Fußventil- schaft	Schlauch- länge
84188-9	14934-9	13 ¹³ / ₁₆ Zoll (35 cm)

HINWEIS

Um Verschleiß während der Montage zu vermeiden, schmieren Sie die Gewinde.

Empfohlenes Schmiermittel
PTFE-Spray.

Wartung der unteren Pumpeinheit

Volumen- und Druckverlust oder Dauerbetrieb der Pumpe bei nicht normalen Gebrauch deutet auf
(→ **Bild. IPB 2, Seite 7**):

- 1 Möglicherweise ist der Materialvorrat im Fass nicht ausreichend.
- 2 Eingeschränkte oder unzureichende Luftzufuhr. Überprüfen Sie die Einstellung des Luftzufuhr Leitung Reglers.
- 3 Pumpe läuft, gibt aber kein Fördergut aus. Das Kugelrückschlagventil (**29**) im Fußventil sitzt nicht richtig. Überprüfen Sie das Kugelrückschlagventil und den Sitz auf Fremdkörper oder Verschleiß. Ersetzen Sie bei Bedarf Teile.

- 4 Fremdschubstanzen zwischen Kugel (**33**) und Kolben (**32**). Überprüfen Sie das Kugelventil und den Sitz auf Fremdkörper oder Verschleiß. Bei Bedarf ersetzen.
- 5 Material durch Passieren der Nutringpackungen an einem oder beiden Kolben. Packungen austauschen. Die Innenseite des Pumpenrohr (**14**) oder der Schutzbüchse (**19**) kann zerkratzt oder rau sein. Entfernen und prüfen, bei Bedarf ersetzen.

Tabelle 2

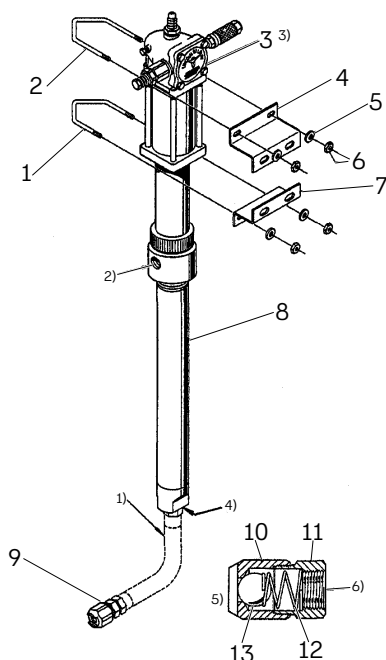
Ersatzteile

Teile	Beschreibung	Teile-Nr.	Anzahl	Teile	Beschreibung	Teile-Nr.	Anzahl
1	U-Klemme		1	19	Schutzbüchse	61561-9 ¹⁾	1
2	U-Klemme		2	20	Kolbenstange	14933-9	1
3	Druckluftmotor	84179	1	21	Halterung	14998-9	1
4	Halterung		1	22	U-Schalen-Dichtung	38154 ²⁾	2
5	Sicherungsscheibe	66186 ¹⁾	4	23	Kolbenverschleiß Ring	38157 ²⁾	1
6	Mutter	51010	4	24	Buchse	14997-9	1
7	Halterung		1	25	Sicherungsscheibe	48273-9 ²⁾	2
8	Pumpenrohr		1	26	Kolbenhälfte	14889-9 ¹⁾	1
9	Rückschlagventilbaugruppe	84147-9	1	27	U-Schalen-Dichtung	38155 ²⁾	2
10	Rückschlagventilkörper		1	28	Kolbenverschleiß Ring	38158 ²⁾	1
11	Adapter		1	29	Kugel	69681-9 ¹⁾	1
12	Dichtung	56092 ¹⁾	1	30	Fußventil	14886-9 ¹⁾	1
13	Kugel	69218-9 ¹⁾	1	31	Kugelhaltestift	13226-9	1
14	Pumpenrohr	61560-9 ¹⁾	1	32	Kolben	14888-9 ¹⁾	1
15	O-Ring	34726 ²⁾	2	33	Kugel	66071-9 ¹⁾	1
16	Sicherungsring	69648-9 ¹⁾	1	34	Stange	14885-9	1
17	Buchse	38156 ²⁾	1	35	Fußventil	14934-9 ¹⁾	1
18	Auslassgehäuse		1				

¹⁾ Empfohlener Bestand an Serviceteilen.

²⁾ Zeigt die im Ersatzteile 83069 enthaltenen Teile an.
Teile mit fehlenden Bestellnummern sind nicht separat erhältlich.

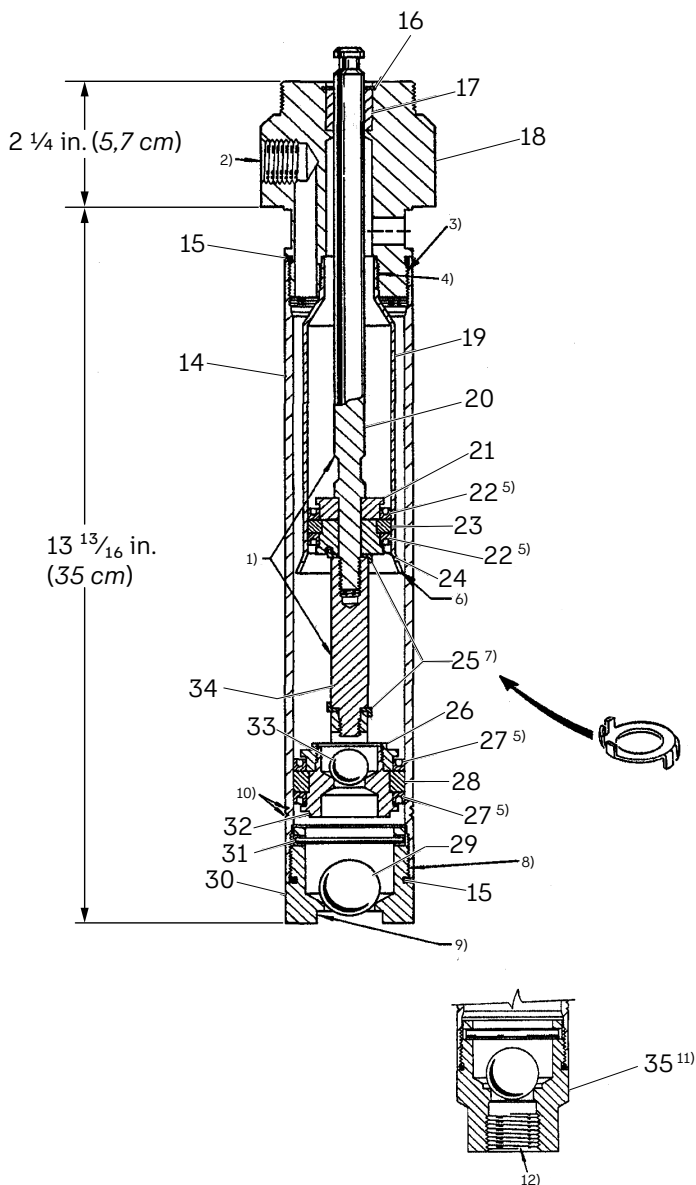
Explosionszeichnung



Max. Luftdruck 8,5 bar (125 psi).

- 1) Saugschlauch mit einem Innendurchmesser von mindestens 3/4 Zoll und einer maximalen Länge von 3 m (10 Fuß) (vom Kunden bereitgestellt).
- 2) NPTF auslass 1/2 Zoll
- 3) Siehe Luftmotorhandbuch 403295.
- 4) NPTF inlass 3/4 Zoll
- 5) Die Rückschlagventil Baugruppe verhindert einen Verlust der Ansaugung beim Fasswechsel.
- 6) NPTF 3/4 Zoll

Ausschnittszeichnung 84188-9 pumpenrohr



- 1) Drehmoment 150 bis 160 Zoll lbs (17 bis 18 Nm).
- 2) NPTF auslass 1/2 Zoll
- 3) Rohrdichtmittel auftragen und 30 Minuten aushärten lassen.
- 4) Die Gewinde mit Schraubensicherung Mittel grundieren und mit Rohrdichtmittel abdichten. Mindestens 30 Minuten aushärten lassen.
- 5) Abnehmbar zur Flüssigkeitsrückführung.
- 6) Greifen Sie das Rohr nicht fest, sondern verwenden Sie zum Festziehen einen rechteckigen Stopfen oder eine 7/16"-Vierkantstange im Schlitz. Mit einem Drehmoment von 54,2 Nm (40 ft. lbs.) festziehen.
- 7) Vor der Montage muss 48273-9 wie abgebildet gebogen werden.
- 8) Tragen Sie Rohrdichtmittel auf und lassen Sie es mindestens 30 Minuten aushärten.
- 9) Verwenden Sie zum Festziehen eine rechteckige oder quadratische Stange mit einem Durchmesser von 1 Zoll. Mit einem Drehmoment von 135,6 Nm (100 ft. lbs.) festziehen.
- 10) Suchen Sie die Identifikation Schlitz am Pumpenrohr am Ende des Fußventil.
- 11) Drehmoment auf 135,6 Nm (100 ft. lbs.).
- 12) NPTF einlass 3/4 Zoll



Garantie

Die Anleitung enthält keine Angaben zur Garantie.

Die Garantie befindet sich in den allgemeinen

Verkaufsbedingungen auf :

www.lincolnindustrial.com/technicalservice oder

www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

* SKF und Lincoln sind eingetragene Marken der SKF Gruppe.

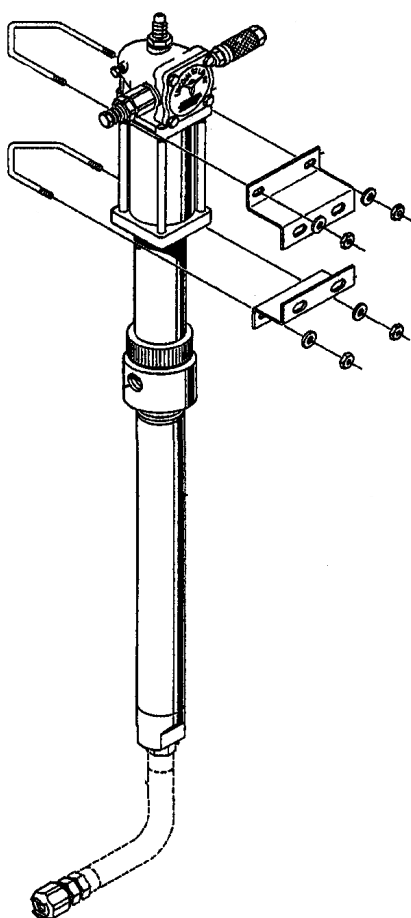
© SKF Gruppe 2025

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet. Die Angaben in dieser Druckschrift wurden mit größter Sorgfalt auf ihre Richtigkeit hin überprüft. Trotzdem kann keine Haftung für Verluste oder Schäden irgendwelcher Art übernommen werden, die sich mittelbar oder unmittelbar aus der Verwendung der hier enthaltenen Informationen ergeben.

August 2025 · Formular 403537 Version 2

Bomba de acero inoxidable

Modelo 84145-9



Fecha de emisión **agosto 2025**

Número de formulario **403537**

Versión **2**

Contenido

Declaración de incorporación *	3
Seguridad *	4
Señales de seguridad	5
Tubo de bomba 84188-9	6
Servicio de la unidad de bombeo inferior.	6
Piezas para servicio.	6
Vista desarrollada	7
Sección en corte 84188-9 tubo de bomba	7
Garantía	8

* Indica cambio.

	Declaración de incorporación *	DOCUMENTO 403537.Dol
Nombre/Dirección del fabricante: Lincoln Industrial Corporation 5148 N. Hanley Road St. Louis, MO 63134 U.S.A. TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367 Autorizado para compilar el archivo técnico: SKF Lubrication Systems Germany GmbH Heinrich-Hertz-Straße 2-8 69190 Walldorf, Germany TEL: +49 (0) 6227-330 CORREO ELECTRÓNICO: robert.collins@skf.com URL: www.skf.com		Dol

Esta Declaración de Incorporación se usa bajo responsabilidad exclusiva del fabricante. Lincoln Industrial Corporation declara por el siguiente que la maquinaria parcialmente completada indicada abajo:

Nombre: Bomba de trozo (SS)
 Números de pieza: 84145-9
 Descripción: Motor neumático
 Año de la marca CE: 2024

En su uso previsto, cumplen con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:

Directiva de máquinas 2006/42/EC
 (artículo 13 de Maquinaria parcialmente completa)

y cumple con las siguientes normas armonizadas:

EN 4413: 2010
 Potencia de fluido hidráulico -Reglas generales y requisitos de seguridad para sistemas y sus componentes.

EN 12162:2001 +A1:2009
 Bombas de líquido. Requerimientos de seguridad. Procedimiento para la prueba hidrostática.

DIN EN 809: 2012
 Bombas y unidades de bombas para líquidos -Requisitos de seguridad comunes.

EN ISO 12100: 2010
 Seguridad de maquinaria. Principios generales para el diseño. Evaluación de riesgos y reducción de riesgos.

Se han aplicado los siguientes requisitos esenciales de salud y seguridad:

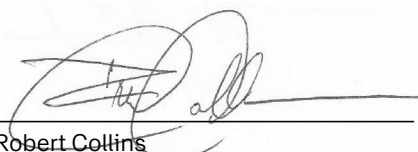
1.1.2a – 1.1.2b – 1.1.2c – 1.1.2d – 1.1.3 –
 1.1.5 – 1.2.5 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 –
 1.3.5 – 1.3.7 – 1.3.8 – 1.5.3 – 1.5.4 –
 1.5.13 – 1.7.1 – 1.7.1.1 – 1.7.3 – 1.7.4

El fabricante mantiene un archivo de construcción técnico que contiene informes de prueba y documentación del producto:

N° de hoja de resumen de archivo
 técnico: RA404100-00

La maquinaria parcialmente completada mostrada arriba no debe ponerse en servicio hasta que la maquinaria final en la que se debe incorporarse se ha declarado en conformidad con las estipulaciones de la directiva, donde sea apropiada.

Yo, el abajo firmante de Lincoln Industrial Corporation, declaro por el siguiente que los equipos especificados arriba, en su uso previsto, se conforman con los requisitos de las Directivas de EC de arriba.



Robert Collins
 Gerente de cumplimiento
 St. Louis, MO, U.S.A.
 2024/01/02

* Indica cambio.

Seguridad *

El montaje debe ser operada, mantenida y reparada exclusivamente por personas familiarizadas con las instrucciones de operación.

Este equipo produce una presión alta. Se debe tener mucho cuidado al operar este equipo, ya que las fugas de material de los componentes sueltos o rotos pueden inyectar fluido en la piel y el cuerpo. Si parece que un fluido penetra en la piel, acuda a un médico de inmediato. No trate la lesión como si fuera un simple corte. Indique al médico exactamente qué tipo de fluido se ha inyectado.

Cualquier otro uso que no esté de acuerdo con las instrucciones resultará en la pérdida de una reclamación de garantía o responsabilidad.

- No use indebidamente, someta a una presión excesiva, modifique piezas, use productos químicos incompatibles, fluidos ni piezas desgastadas ni dañadas.
- Lea y siga siempre las recomendaciones del fabricante de fluidos en lo que se refiere a la compatibilidad de fluidos, y el uso de ropa y equipos protectores.
- De no cumplir con ello se pueden producir lesiones personales y daños en los equipos.

* Indica cambio.

Señales de seguridad

NOTA

Hace hincapié en recomendaciones útiles así como en información para una operación eficiente y sin problemas.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales leves o daños materiales si no se toman medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o leves si no se toman medidas de precaución.

⚠ PELIGRO

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte si no se toman medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA

No opere los equipos sin leer ni entender completamente las advertencias e instrucciones de seguridad.



De no seguir las instrucciones y las precauciones de seguridad se pueden producir lesiones mortales o graves.

⚠ ADVERTENCIA



No efectúe el mantenimiento o el servicio antes de desconectar toda la energía hidráulica o eléctrica al conjunto de bomba.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

No opere los equipos sin equipos protectores personales puestos.

Lleve protectores para los ojos. Los equipos protectores como la máscara contra el polvo, los guantes antideslizantes, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores de oídos usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

El incumplimiento puede resultar en lesiones personales leves.



⚠ ADVERTENCIA



No olvide inspeccionar todas las conexiones antes de la operación para evitar fugas durante el mismo.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN



No opere el equipo antes de inspeccionar todas las conexiones de fluidos.

Apriete firmemente para evitar fugas de líquido.

El incumplimiento puede provocar lesiones personales leves.

⚠ ADVERTENCIA



No exceda la presión de salida nominal máxima.

La bomba no está equipada con una válvula de corte de alta presión.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

No use este equipo para suministrar, transportar o almacenar sustancias y mezclas peligrosas según el anexo I parte 2-5 de la norma CLP (EG 1272/2008) o HCS 29 CFR 1910.1200 marcada con los pictogramas de peligro GHS01, GHS06 y GHS08 mostrados:



Tubo de bomba 84188-9

Servicio de la unidad de bombeo inferior

Tabla 1

Tubo de bomba	Válvula de pie	Longitud de la manguera
84188-9	14934-9	13 ¹³ / ₁₆ pulg (35 cm)

NOTA

Lubrique las roscas para evitar el desgaste durante el montaje.

Lubricante en aerosol de PTFE recomendado.

La pérdida de volumen y presión o el funcionamiento continuo de la bomba durante un uso anormal indican (→ Fig. IPB 2, página 7):

- 1 Es posible que el suministro de material en el tambor no sea adecuado.
- 2 Suministro de aire limitado o inadecuado. Verifique el ajuste del regulador de la línea de suministro de aire.
- 3 La bomba funciona pero no distribuye material. La bola de retención (29) de la válvula de pie no asienta. Inspeccione la bola de retención y el asiento para detectar partículas extrañas o desgaste. Reemplace las piezas si es necesario.

- 4 Materiales extraños entre la bola (33) y el pistón (32). Inspeccione la bola de retención y el asiento para detectar partículas extrañas o desgaste. Reemplácelo si es necesario.
- 5 Material que pasa por los empaques en forma de U en uno o ambos pistones. Reemplácelo guarniciones. El interior del tubo de la bomba (14) o del manguito (19) puede estar rayado o áspero. Retire e inspeccione y reemplácelo si es necesario.

Tabla 2

Piezas para servicio

Artículo	Descripción	Pieza	Cantidad	Artículo	Descripción	Pieza	Cantidad
1	Abrazadera en U		1	19	Manguito	61561-9 ¹⁾	1
2	Abrazadera en U		2	20	Varilla del pistón	14933-9	1
3	Motor neumático	84179	1	21	Retenedor	14998-9	1
4	Soporte		1	22	Sello en U	38154 ²⁾	2
5	Arandela de traba	66186 ¹⁾	4	23	Anillo de desgaste del pistón	38157 ²⁾	1
6	Tuerca	51010	4	24	Buje	14997-9	1
7	Soporte		1	25	Arandela de traba	48273-9 ²⁾	2
8	Tubo de bomba		1	26	Mitad del pistón	14889-9 ¹⁾	1
9	Conjunto de retención	84147-9	1	27	Sello en U	38155 ²⁾	2
10	Cuerpo de la válvula de retención		1	28	Anillo de desgaste del pistón	38158 ²⁾	1
11	Adaptadore		1	29	Bola	69681-9 ¹⁾	1
12	Sello	56092 ¹⁾	1	30	Válvula de pie	14886-9 ¹⁾	1
13	Bola	69218-9 ¹⁾	1	31	Pasador de retención de bola	13226-9	1
14	Tubo de bomba	61560-9 ¹⁾	1	32	Pistón	14888-9 ¹⁾	1
15	Junta	34726 ²⁾	2	33	Bola	66071-9 ¹⁾	1
16	El anillo de retención	69648-9 ¹⁾	1	34	Varilla	14885-9	1
17	Buje	38156 ²⁾	1	35	Válvula de pie	14934-9 ¹⁾	1
18	Cuerpo de salida		1				

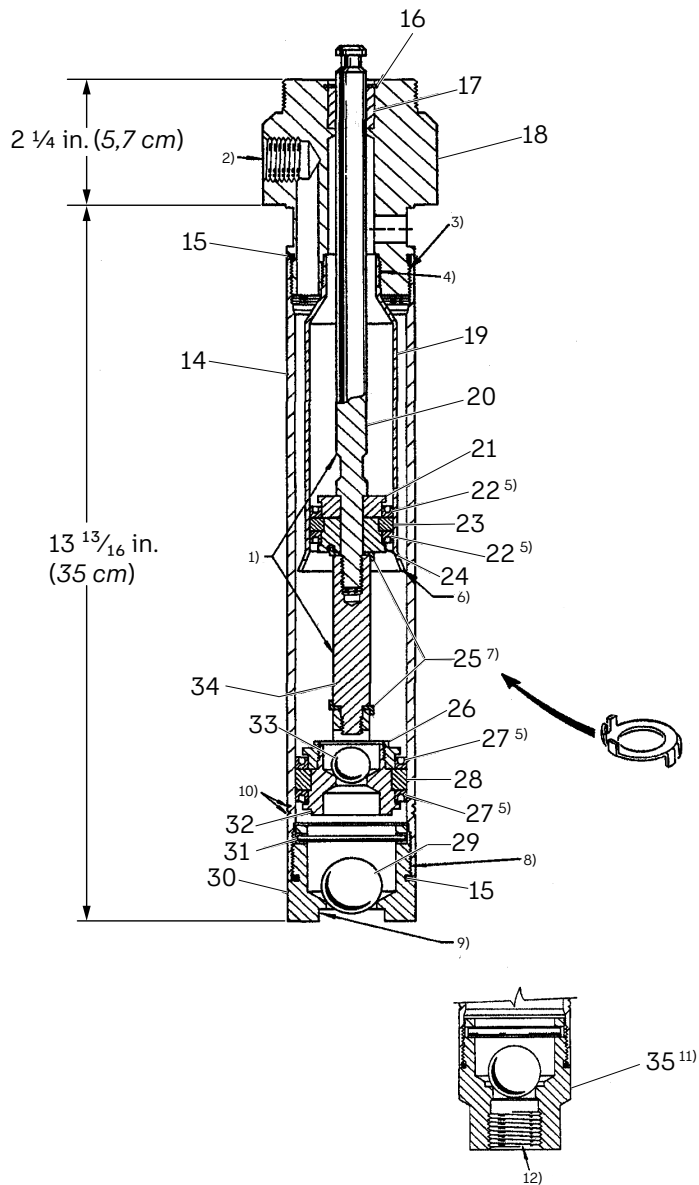
¹⁾ Inventario de repuestos de servicio recomendados.

²⁾ Indica las piezas incluidas en el kit de servicio 83069.

Los números de pieza en blanco no están disponibles por separado.

Fig. IPB 2

Sección en corte 84188-9 tubo de bomba



- 1) Apriete el a 17 to 18 Nm (150 to 160 pulg lbs).
- 2) NPTF orificio de salida ½ pulg
- 3) Aplique sellador de tuberías y deje curar durante 30 minutos.
- 4) Imprima las roscas con fijador de roscas y cúlulas con sellador de tuberías. Deje curar durante al menos 30 minutos.
- 5) Desmontable para recirculación de fluidos.
- 6) No agarra el tubo, utiliza un tapón rectangular o una barra cuadrada de 7/16 en la ranura para apretar. Apriete a 54,2 Nm (40 ft. lbs.)
- 7) Antes de la instalación, 48273-9 debe doblarse como se muestra.
- 8) Aplique sellador de tuberías y déjelo curar durante 30 minutos como mínimo.
- 9) Utilice una barra rectangular o cuadrada de 1 pulgada de diámetro para apretar. Apriete a 135,6 Nm (100 ft. lbs.)
- 10) Localice las ranuras de identificación en el tubo de la bomba del extremo de la válvula de pie.
- 11) Apriete el a 135,6 Nm (100 ft. lbs.)
- 12) NPTF orificio de entrada ¾ pulg

Garantía

Las instrucciones no contienen ninguna información sobre la garantía. Esta se puede encontrar en las Condiciones generales de venta, disponibles en:

www.lincolnindustrial.com/technicalservice o
www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

• SKF y Lincoln son marcas registradas del grupo SKF.

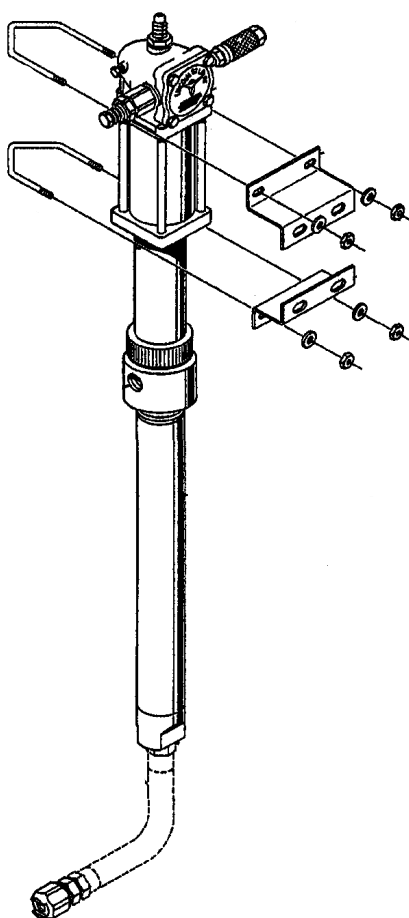
© Grupo SKF 2025

El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

agosto 2025 · Formulario 403537 Version 2

Pompe à talon en acier inoxydable

Modèle 84145-9



Date de parution	août 2025
------------------	-----------

Numéro de formulaire	403537
----------------------	--------

Version	2
---------	---

Matières

Déclaration d'incorporation *	3
Sécurité *	4
Signaux de sécurité	5
Tube de pompe 84188-9	6
Entretien de l'unité de pompe	
inférieure	6
Pièces de rechange	6
Vue éclatée	7
Vue en coupe 84188-9	
tube de pompe	7
Garantie	8

* Indique un changement.

	Déclaration d'incorporation *	DOCUMENT 403537.Dol
Nom/adresse du fabricant : Lincoln Industrial Corporation 5148 N. Hanley Road St. Louis, MO 63134 États-Unis TEL : +1 (314) 679-4200 FAX : +1 (314) 679-4367 Autorisé à compiler le fichier technique : SKF Lubrication Systems Germany GmbH Heinrich-Hertz-Straße 2-8 69190 Walldorf, Allemagne TEL : +49 (0) 6227-330 COURRIEL : robert.collins@skf.com SITE WEB : www.skf.com		Dol

Cette déclaration d'incorporation est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant. Lincoln Industrial Corporation déclare aux présentes que la machinerie achevée partiellement indiquée ci-dessous:

Nom : Pompe à embout (SS)
 Numéro(s) de pièce(s) : 84145-9
 Description : Moteur pneumatique
 Année du marquage CE : 2024

dans son usage prévu, est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union:

Directive Machines 2006/42/EC
 (article 13 quasi-machines)

et est conforme aux normes harmonisées suivantes:

EN 4413: 2010
 Puissance à fluide hydraulique - Règles générales et exigences en matière de sécurité pour les systèmes et leurs composants.

EN 12162:2001+A1 :2009
 Pompes de liquides. Exigences en matière de sécurité. Procédures pour tests hydrostatiques.

DIN EN 809: 2012
 Pompes et unités de pompage pour liquides - Exigences communes en matière de sécurité.

EN ISO 12100: 2010
 Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Évaluation des risques et réduction des risques.

Les exigences EHSR (Essential Health and Safety Requirements/Exigences essentielles en matière de santé et de sécurité) ont été appliquées:

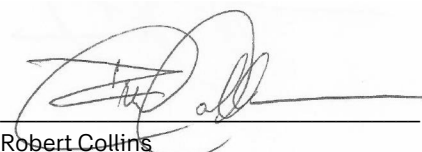
1.1.2a – 1.1.2b – 1.1.2c – 1.1.2d – 1.1.3 –
 1.1.5 – 1.2.5 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 –
 1.3.5 – 1.3.7 – 1.3.8 – 1.5.3 – 1.5.4 –
 1.5.13 – 1.7.1 – 1.7.1.1 – 1.7.3 – 1.7.4

Le fabricant conserve un fichier de construction technique contenant les rapports de tests et la documentation sur le produit:

Numéro de fiche de récapitulatif de
 fichier technique:
 RA404100-00

La machinerie achevée partiellement indiquée ci-dessus ne doit pas être mise en service avant que la machinerie finale dans laquelle elle est destinée à être incorporée a été déclarée comme étant conforme aux dispositions de la directive, s'il y a lieu.

Je soussigné, de Lincoln Industrial Corporation, déclare aux présentes que l'équipement spécifié ci-dessus, est, dans son usage prévu, conforme aux exigences de la ou des Directives CE précitées.



Robert Collins
 Gestionnaire de la conformité
 St. Louis, MO, U.S.A.
 2024/01/02

* Indique un changement.

Sécurité *

L'ensemble doit être installé, entretenu et réparé exclusivement par des personnes qui connaissent bien les instructions.

Cet équipement génère une haute pression. Procéder avec le plus grand soin lors de l'utilisation de cet équipement étant donné que des fuites de matériau en provenance de composants desserrés ou rompus peuvent injecter du liquide à travers la peau et dans le corps. Si un liquide quelconque semble pénétrer dans la peau, demander immédiatement de l'aide auprès d'un médecin. Ne pas traiter la blessure comme une simple coupure. Indiquer au médecin traitant le type exact de liquide qui a été injecté.

Toute autre utilisation non conforme aux instructions résultera en une perte de demande de garantie ou d'indemnité.

- Ne pas utiliser des pièces pour un usage abusif, ne pas les surpressuriser et ne pas les modifier, ni utiliser des produits chimiques ou des liquides non compatibles, et ne pas utiliser des pièces usées et/ou endommagées.
- Toujours lire et suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne la compatibilité des liquides et l'utilisation de vêtements et d'un équipement de protection.
- Le non-respect des directives peut entraîner des blessures et/ou l'équipement pourrait subir des dommages.

* Indique un changement.

Signaux de sécurité

REMARQUE

Met l'accent sur des conseils et recommandations utiles ainsi que sur les informations pour un fonctionnement efficace et sans problèmes.

ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures légères ou des dommages matériels si les mesures de précaution sont ignorées.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou légères si les mesures de précaution sont ignorées.

DANGER

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures de précaution sont ignorées.

AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner cet équipement sans avoir lu et entièrement compris les instructions et avertissements concernant la sécurité.



Le non-respect des avertissements et instructions pourrait entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT



Ne pas effectuer un entretien ou une réparation avant de déconnecter toute l'alimentation hydraulique et électrique vers l'ensemble de la pompe.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des lésions corporelles graves.

AVERTISSEMENT



Ne pas dépasser la pression de sortie maximum indiquée. La pompe n'est pas munie d'une vanne d'arrêt HP. Le non-respect des directives peut entraîner des lésions corporelles graves et/ou l'équipement pourrait subir des dommages.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

ATTENTION

Ne pas utiliser cet équipement sans porter du matériel de protection individuelle.

Porter une protection des yeux. Un équipement de protection comme un masque anti-poussière, des gants antidérapants, des chaussures de sécurité antidérapantes ou des protecteurs auditifs utilisés pour les conditions appropriées réduira les blessures.

Le non-respect peut entraîner des blessures corporelles légères.



ATTENTION



Ne pas faire fonctionner cet équipement avant de serrer toutes les connexions de liquides. Le non-respect des directives peut entraîner des lésions corporelles légères.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères.

AVERTISSEMENT



Ne négligez pas d'inspecter toutes les connexions avant l'opération pour éviter toute fuite pendant le fonctionnement.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser cet équipement pour fournir, transporter ou entreposer des substances et mélanges dangereux conformément à l'annexe I section 2-5 de la réglementation CLP (EG 1272/2008) ou HCS 29 CFR 1910.1200 marqués avec les pictogrammes de danger GHS01, GHS06 et GHS08 indiqués :



Tube de pompe 84188-9

Tableau 1

Tube de pompe	Clapet de pied	Longueur du flexible
84188-9	14934-9	13 ¹³ / ₁₆ po (35 cm)

REMARQUE

Lubrifier les filetages pour éviter le grippage lors de l'assemblage.

Lubrifiant recommandé PTFE en spray.

Entretien de l'unité de pompe inférieure

Une perte de volume et de pression ou un fonctionnement continu de la pompe lorsqu'elle n'est pas utilisée normalement indique (→ Fig. IPB 2, page 7):

- 1 L'alimentation en matériau dans le tambour peut ne pas être adéquate.
- 2 Alimentation en air restreinte ou non adéquate. Vérifiez le réglage du régulateur de la conduite d'alimentation en air.
- 3 La pompe fonctionne mais ne distribue pas le matériau. Le clapet à bille (29) du clapet de pied n'est pas bien en place. Inspectez le clapet à bille et son siège pour détecter tout corps étranger ou usure. Remplacez les pièces si nécessaire.

4 Corps étranger entre la bille (33) et piston (32). Inspectez la bille et le siège pour détecter des particules étrangères ou de l'usure. Remplacez si nécessaire.

5 Matériau en passant les garnitures en coupelle en U sur un ou les deux pistons. Remplacer garnitures. L'intérieur du tube de pompe (14) ou du manchon (19) peut être rayé ou rugueux. Retirez et inspectez, remplacez si nécessaire.

Tableau 2

Pièces de rechange

Article	Description	Pièce	Quantité	Article	Description	Pièce	Quantité
1	Collier de serrage en U		1	19	Manchon	61561-9 ¹⁾	1
2	Collier de serrage en U		2	20	Tige du piston	14933-9	1
3	Moteur pneumatique	84179	1	21	Dispositif de retenue	14998-9	1
4	Support		1	22	Joint d'étanchéité de coupelle en U	38154 ²⁾	2
5	Rondelle de blocage	66186 ¹⁾	4	23	Bague d'usure du piston	38157 ²⁾	1
6	Écrou	51010	4	24	Bague	14997-9	1
7	Support		1	25	Rondelle de blocage	48273-9 ²⁾	2
8	Tube de pompe		1	26	Demi-piston	14889-9 ¹⁾	1
9	Clapet antiretour	84147-9	1	27	Joint d'étanchéité de coupelle en U	38155 ²⁾	2
10	Corps de clapet anti-retour		1	28	Bague d'usure du piston	38158 ²⁾	1
11	Adaptateur		1	29	Bille	69681-9 ¹⁾	1
12	Ressort	56092 ¹⁾	1	30	Clapet de pied	14886-9 ¹⁾	1
13	Bille	69218-9 ¹⁾	1	31	Goupille de retenue à bille	13226-9	1
14	Tube de pompe	61560-9 ¹⁾	1	32	Piston	14888-9 ¹⁾	1
15	Joint	34726 ²⁾	2	33	Bille	66071-9 ¹⁾	1
16	L'anneau retenue	69648-9 ¹⁾	1	34	Tige	14885-9	1
17	Bague	38156 ²⁾	1	35	Clapet de pied	14934-9 ¹⁾	1
18	Orifice de sortie		1				

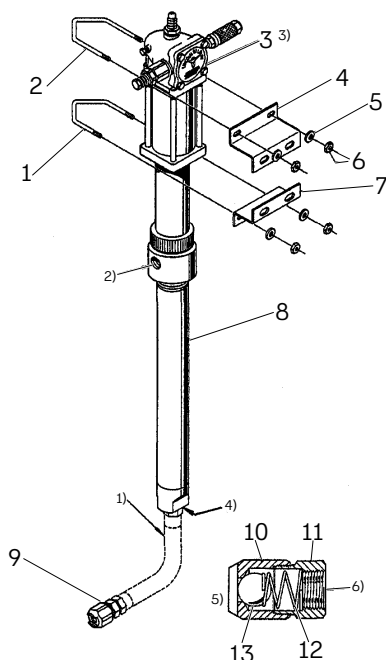
¹⁾ Inventaire de pièces de rechange recommandées.

²⁾ Indique les pièces incluses dans le kit de service 83069.

Les numéros de pièces restés vides ne sont pas disponibles séparément.

Fig. IPB 1

Vue éclatée



Pression d'air maximum 8,5 bar (125 psi).

1) Tuyau d'aspiration de 3/4 po de diamètre intérieur minimum avec une longueur maximale de 3 m (10 pi) (fourni par le client).

2) 1/2 po NPTF orifice de sortie

3) Se reporter au moteur pneumatique manuel 403295.

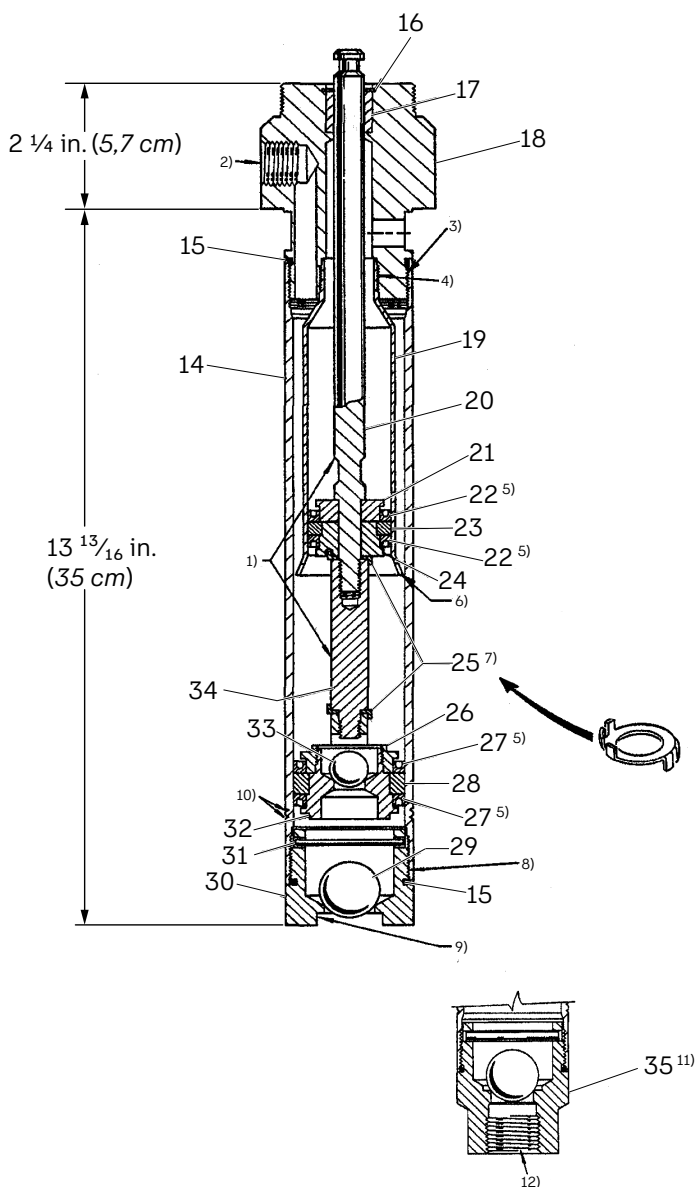
4) 3/4 po NPTF orifice d'entrée

5) Le contrôle de l'assemblage empêche la perte d'amorçage lors des changements de tambour.

6) 3/4 po NPTF

Fig. IPB 2

Vue en coupe 84188-9 tube de pompe



1) Serrer à un couple de 17 to 18 Nm (150 to 160 po lbs).

2) NPTF orifice de sortie 1/2 po

3) Appliquer le produit d'étanchéité pour tuyaux et laisser durcir pendant 30 minutes.

4) Apprêter les filetages avec du frein-filet et les sceller avec du mastic pour tuyaux. Laisser durcir pendant au moins 30 minutes.

5) Amovible pour la recirculation des fluides.

6) Ne pas saisir le tube, utiliser une barre rectangulaire ou carrée de 7/16 po dans la fente pour serrer. Couple de serrage de 54,2 Nm (40 pi-lb).

7) Avant l'assemblage, le 48273-9 doit être plié comme indiqué.

8) Appliquer le produit d'étanchéité pour tuyaux et laisser durcir pendant au moins 30 minutes.

9) Utilisez une barre rectangulaire ou carrée de 1 po pour serrer. Couple de serrage de 135,6 Nm (100 pi-lb).

10) Localisez les rainures d'identification au niveau du tube de la pompe d'extrémité du clapet de pied.

11) Serrer à un couple de 135,6 Nm (100 pi-lb).

12) NPTF orifice d'entrée 3/4 po

Garantie

Les instructions ne donnent aucune information concernant la garantie. Ces informations figurent dans les conditions générales de vente (General Conditions of Sales), qui peuvent être consultées à :

www.lincolnindustrial.com/technicalservice ou
www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

• SKF et Lincoln sont des marques déposées du Groupe SKF.

© Groupe SKF 2025

Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

août 2025 · Formulaire 403537 Version 2